

From
the People of Japan



TINAN 25

ASSISTÊNCIA BA TIMOR-LESTE

HUSI JAPAUN



Naran:

TINAN 25 KOOPERASAUN

husi Povu Japaun



Projetu ba Melloramentu Nutrisaun Infantil liuhusi Hadia Meiu da Vida Inan sira (2023-la'o hela)
Projetu ne'e ho objetivu atu hadi'a nutrisaun uma-kain iha área foho (Aileu, Ainaro no Ermera) liuhosi introdús florikultura ba feto sira nu'udar sira-nia meiu rendimentu.

KOOPERASAUN BA TIMOR-LESTE

Tinan ida-ne'e marka aniversáriu ba dala-25 dezde Governu Japaun hahu assistênsia ba Timor-Leste iha tinan 1999. Durante tinan 25, Japan apoia ona konstrusaun nasaun Timor-Leste nian iha area oioin.

Governu Japaun sei continua no habelar ninia projetu assistênsia dezvoltamentu sira.

ENKONTRU
DOADORES
DAHULUK BA
TIMOR-LESTE

1999

Sorumutu Doadóres
Dahuluk ba Timor-Leste
hala'o iha Tókiu iha fulan
Dezembu 1999.



Elisaun Reziliente-COVID iha Timor-Leste (2021-2023)

Projetu ida-ne'e asegura katak munisipiu hotu no RAEOA atu iha infraestrutura votasaun nian ne'ebe reziliente ba Covid-19. Projetu ne'e mós hametin partisipasaun no representasaun hosi foin-sa'e, feto, no ema ho defisiênsia sira iha política, la'ós de'it nu'udar votante, maibé mós nu'udar funsionáriu no kandidatu.





Treinamentu Mekániku no Operadór ba Veíkulu Pezadu no Mákina Konstrusaun iha Timor-Leste (2020-2023)

Projetu ida-ne'e ho objetivu atu hasa'e abilidade mekánika no operasionál sira iha veíkulu mákina pezadu sira, nune'e kontribui ba hadi'a manutensaun infraestruturá bázika sira ho kolaborasaun ho Institutu Jestaun Ekipamentus no Apoio ba Dezenvolvimentu Infraestruturas, Institutu Publiku (IGEADI, I.P.) hosi Ministériu Obras Públikas.



INFRAESTRUTURA

Setór infraestruturá hanesan área prioridade ida ba assisténsia Japaun nian.

Infraestruturá maka setór prinsipál ba dezenvolvimentu ekonómiku no redusaun risku dezastre nian. Japaun kona beibeik dezastre naturais hanesan tsunami, inundasaun, rai nakdoko, rai halai, no tufaun, Japaun fahe ona esperiénsia no abilidade ne'ebé nia hetan liuhosi esperiénsia sira ne'e ho Timor-Leste liuhosi projetu oin-oin.

Projetu Reziliénsia Infraestruturá Komunitária (2023-la'o hela)

Projetu ne'e apoia implementasaun infraestruturá rurál ho eskala ki'ik iha munisípiu tolu (Liquiça, Ermera, no Bobonaro) no RAEOA.



Melloramentu Ekipamentu ba Redusaun no Rekuperasaun Risku Dezastre (2023-la'o hela)

Programa ida-ne'e ho objetivu atu hametin kapasidade ba redusaun no rekuperasaun risku dezastre nian liuhosi sosa ekipamentus, inklui mákina pezadu sira.



Projetu ba Reabilitasaun no Melloramentu Eskema Irigasaun Buluto (2013-2017)

Projetu ida ne'e ho objetivu atu hasa'e produsaun hare iha Eskema Irigasaun Buluto liu husi dezenvolve facilidade irigasaun hanesan estruturá kaptasaun no kanal nune'e mos tulun dezenvolvimentu kapasidade pesoal governu no asosiasaun utilizador bee.

9 INDUSTRY, INNOVATION AND INFRASTRUCTURE



11 SUSTAINABLE CITIES AND COMMUNITIES



13 CLIMATE ACTION



AMBIENTE NO EKONOMIA AZUL



Jestaun Paizajen Bazeia ba Komunitade ba Hasa'e Reziliénsia Klimátika no Redús Desflorestasaun iha Bacias Hidrográficas Kritisas (2022- la'o hela)

Projetu ida-ne'e fornese kapasitasaun ba comunidade lokál sira iha aldeia 74 iha foho hodi hamenus degradasaun florestal no pobreza.



Voluntáriu Kooperasaun Ultramarinu Japaun (JOCV) (2010- la'o hela)

Atu hasa'e konxiénsia kona-ba protesaun oceano/tasi no ambiente, destaka ona voluntáriu JICA ida hanorin ambiente hahú iha fulan Fevereiro 2024.



Promove Transformasaun Verde iha Rejiaun Pasífiku ba Dezenvolvimentu Emisóins Líkidas Zero no Reziliente ba Klima (2023- la'o hela)

Projetu ida-ne'e hakarak atu kontribui ba atinjimentu enerjia moos no tranzisaun justa ba dalan emisaun-zero, no ajuda comunidade sira ne'ebé vulnerável no fragil atu sai resiliente liután ba impaktu sira klimátiku nian.



Asesor ba Dezenvolvimentu Peska (2022-2023)

Projetu ne'e ho objetivu atu propoin planu médiu to'o longu prazu atu atualiza peskas lokál ba nivel komersiál no atu hadi'a planeamentu no koordenasaun ba dezenvolvimentu peskas iha Timor-Leste.





Projetu ba Hasa'e Rendimentu Uma-kain Agrikultór sira liuhosi Hametin Produsaun Hare Doméstika iha Timor-Leste (2016-2023)
 Projetu ne'e ho objetivu atu hasa'e produsaun hare doméstika liu husi hadi'a tékniku kultivasaun hare, haforsa agrikultór sira-nia kapasidade iha operasaun no manutensaun ba facilidade irigasaun no preparasaun ba sistema distribuisaun/fa'an foos.

AGRIKULTURA

Área prioridade seluk hosi asisténsia Japaun nian maka setór agríkola. Atu apoia no promove Timor-Leste nia diversifikasaun industriál liuhosi hadi'a produsaun rai-laran ba produktu agríkola sira, Governu Japaun fó hela formasaun ba cultura agríkola (crop) oioin hanesan foos, kafé, modo, ai-funan no seluk tan.



Projetu Hadi'a Meius Subsisténsia Kafé no Agrofloresta nian (2020- la'o hela)
 Projetu ne'e ho objetivu atu hasa'e produsaun no esportasaun kafé to'o tinan 2030 liu husi asisténsia téknika ba agrikultór kafé lokál sira.



Projetu Dezenvolvimentu Rurál Atsabe ba Melloramentu Sistema Fornesimentu Bée Agríkola iha Munisípiu Ermera (2020-2024)
 Projetu ida-ne'e ho objetivu atu hasa'e produtividade agríkola no atu hadi'a agrikultór lokál nia moris liuhosi instalasaun sistema bee agríkola. Modo-tahan sira ne'ebé produz hosi agrikultór lokál sira fa'an ba escola lokál sira, no kontribui ba estudante sira-nia nutrisaun.



Projetu ba Promosaun Agronegósiu hosi Feto Rurál sira (2013-2018)
 Projetu ida-ne'e ho objetivu atu hadi'a feto rurál sira nia meu da vida. Servisu hamutuk ho grupu feto lokál hamutuk 22 hosi munisípiu 7 (Ainaro, Covalima, Aileu, Ermera, Bobonaro, Liquica, Baucau), projetu ne'e alkansa hodi estabelese Rede Aroma Timor ne'ebé hadi'a ligasaun merkadu husi grupu hirak ne'e.

1 NO POVERTY



8 DECENT WORK AND ECONOMIC GROWTH



12 RESPONSIBLE CONSUMPTION AND PRODUCTION



ITA KOKO KUDA TOMATE!



1	Tomate	Tipu modo sira ne'ebé han ai-fuan	Familia Brinjela
---	--------	-----------------------------------	------------------

Pontu kultivasaun

- Tomate sira sensivel/la toman ba udan, nune'e sira kuda iha uma plastik(tanel) nia laran.
- Tomate prefere kampu ho konteúdu nutrisaun ne'ebé kiik.
- Bainhira ai-tahan tolu(3) mosu, ai-fuan ida(1) sei mosu, ne'ebé sura hanesan faze ida(1) de'it, no imi atu haboot no kolleta tomate sira-ne'e to'o faze ualu(8).
- Atu halibur imi-nia fini rasik husi ai-horis ne'ebé imi kuda, no kuda tomate ne'ebé adapta ba kualidade klima no rai.



Tomate nia fini

Kuda fini	Kuda fali ai-oan sira iha polybag	Kuda ai-oan sira ba iha kantadeiru	Monta ai-tonka/para para	Fokit ai-tubun nurak no Dada ai-kain ho tali	Kolleta	Halibur fini
Potrey Futaba : ai-tahan rua (2) ne'ebé mosu primeiru Kuda fini ida-ida iha potrey. Taka ho rai atu nune'e imi labele haree fini sira. Rega bee to'o bee sai okos. Taka ho redi metan iha potrey leten. Bainhira hahú mosu ai-tubun, imi tenki hasai kedas redi metan ne'e.	Polybag Honba : ai-tahan asli Atu Kuda fali ai-oan sira iha polybag bainhira Honba hahú mosu ona. Halo nakonu rai to'o maizumenus 80% iha polybag nia laran. Halo kuak ida atu kuda ai-oan no kuda fali ai-oan sira ho kuidadu.	Kantadeiru Honba Imi bele kuda ai-oan sira ba iha kantadeiru bainhira sira-nia Honba sai ona tahan hat (4) ka lima (5). Imi prepara balde ida ho bee nakonu. Molok kuda ai-oan sira, imi hoban ai-oan sira iha bee laran hodi habokon sira-ne'e ho bee barak.	Bainhira kuda ai-oan sira ba iha kantadeiru, imi monta ai-tonka/para para maizumenus 2m nian. Kuandu imi monta sira-ne'e, prezisa hadook malu 5cm entre ai-huon ho ai-tonka sira ne'e atu evita estraga ai-abut sira. Tuir mai imi kesi ai-tonka no ai-oan nia kain ho tali hanesan forma numeru ualu (8). Distansia entre ai-horis ho ai-horis sira 60cm Kantadeiru nia luan 1m	Fokit ai-tubun nurak ne'ebé mosu husi entre ai-kain prinsipál ho husi ai-tahan nia huon. Imi tenki silu ai-tubun nurak ho liman, atu labele uza kateri hodi hasai sira-ne'e, tanba moras ne'e atu kontajioza liu husi kateri ne'ebé kona tiha moras. Imi fokit ai-tubun nurak sira ho beibeik, tanba sira sei mosu fali. Ai-kain prinsipál sira ne'ebé sai boot atu kesi ai-tonka ida ho tali kada 30cm.	Imi bele kolleta tomate-sira nia fuan bainhira sira sai kór mean ho di'ak.	①Hili tomate ne'ebé moris di'ak, no husik sein kolleta tomate nia fuan sira. ②Imi bele kolleta sira-ne'e bainhira tasak ona. ③Harahun ai-fuan sira-ne'e, fase didi'ak iha bee laran, no hasai fini sira-ne'e. Imi hili fini sira ne'ebé tun ba kraik, tanba sira isin nakonu. ④Halo maran fini sira-ne'e ho didi'ak, hatama sira ba sasán buat ruma ne'ebé bele taka metin, depois atu rai sira-ne'e iha fatin ne'ebé malirin ho nakukun.



Projeto Hadi'a Nutrisaun liuhosi Introdús "Furikake" no Hadi'a Ábitu Alimentár (2019-2022)

Projeto ne'e ho objetivu atu promove ábitu alimentar ne'ebé nutritivu liuhosi introdús "Furikake", temperu etu ne'ebé nutritivu, uza produktu agrikultura lokál no produktu tasi nian husi Atauro. "Furikake" ne'e prodús husi projektu ne'e no fornese nu'udar parte ida husi merenda eskolár iha Dili.



Projeto Asisténsia Ai-han ba Krize COVID-19 no Dezastre Inundasaun (2021-2023)

Projeto ida ne'e fornese foos fortifikadu, fehuk no mina tein nian ba povu iha Baucau, Covalima, Ermera, Manatutu, Manufahi no Dili.

NUTRISAUN

Iha Timor-Leste, populasaun 41.8% moris iha liña pobreza nasonál nia okos. Taxa pobreza partikularmente aas iha área foho sira, no taxa raes-badak entre labarik sira ho tinan lima mai kraik mós aas iha área sira hanesan.

Atu responde ba dezafiu hirak-ne'e, Governu Japaun fó apoiu ba comunidade lokál sira iha edukasaun nutrisaun, demons-trasaun tein no distribuisaun ai-han liuhosi kooperasaun ho organi-zasaun internasionál sira no ONG Japoneza sira.



Projeto ba Hadi'a Nutrisaun Labarik (2022- 2025)

Projeto ne'e rezolve malnutrisaun labarik no inan, inklui raes-badak, krekas no defisiénsia mikronutriente iha munisípiu Covalima, Lautem, Liquica no Manufahi no RAEOA liuhosi fornese formasaun no suplementasaun oioin.

2 ZERO HUNGER



3 GOOD HEALTH AND WELL-BEING



5 GENDER EQUALITY



REKOMENDASAUN BA HAN SAUDAVEL

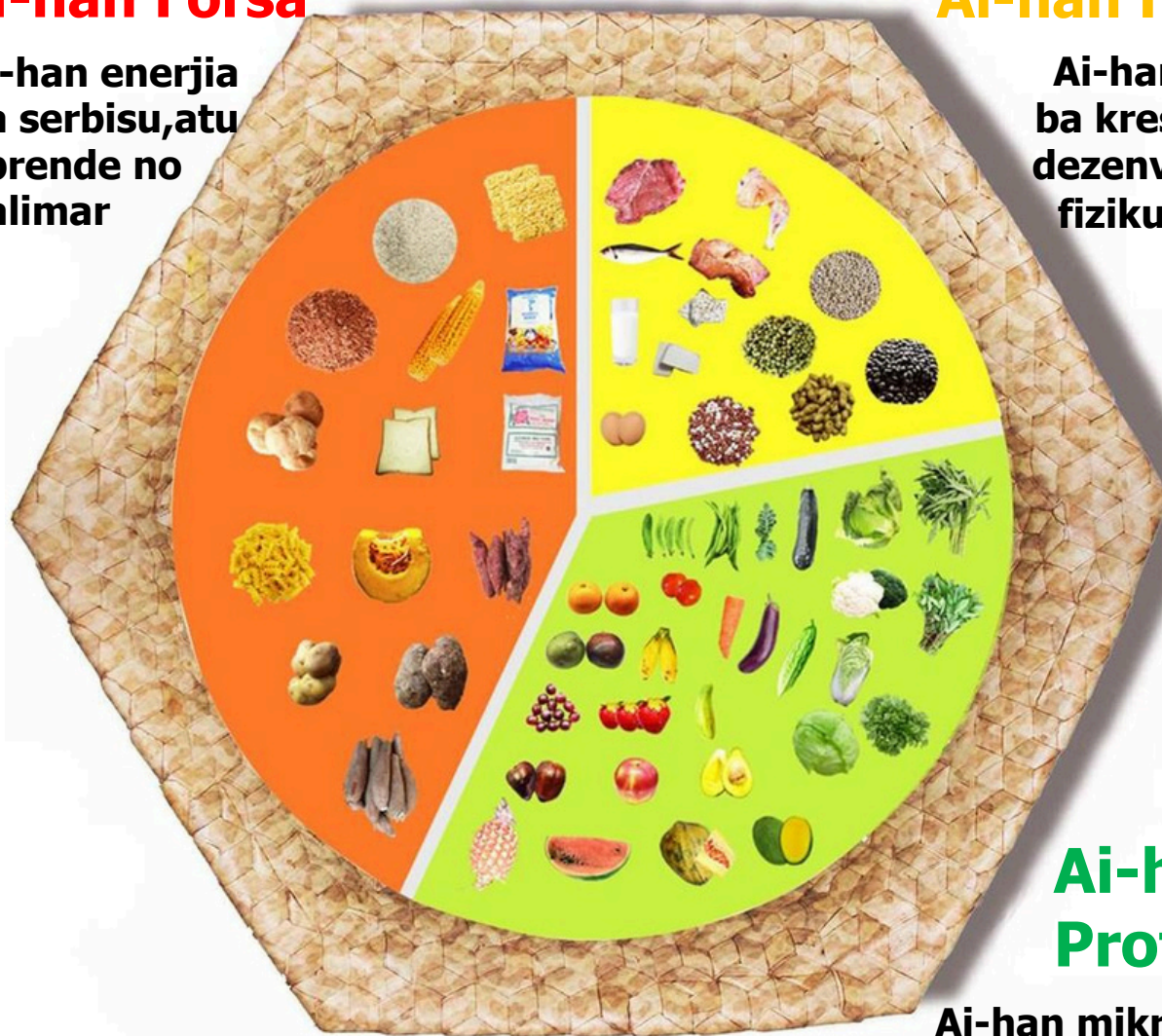
TIMOR-LESTE

Ai-han Forsa

Ai-han enerjia
ba serbisu, atu
aprende no
halimar

Ai-han Haburas

Ai-han proteina
ba kresimentu no
dezenvolvimentu
fiziku no mental



Ai-han Protesaun

Ai-han mikronutriente
ba protesaun hasoru
moras barak

**Han ai-han hosi variedade 3 loro-loron
no halo tuir regra iha kraik!**



Fase liman ho sabaun



Preparahahanho higienia



Konsume be'e tasak no mo'os



Hamenus temperu



Hamenus masin no uza deit masin
ne'ebé iha IODU



Hamenus mina



Hamenus masin midar





Hadi'a Saúde Reprodutiva, Materna, Neonatal no Infantil (RMNCH) iha Munisípiu Ermera (2021- 2024)
 Projektu ne'e estabeseke matadalan formasaun ekografia ba dahuluk iha Timor-Leste hodi hadi'a kualidade servisu kuida saude ba inan isin-rua sira.

Projektu ba Melloria Fasilidade sira ba Kuidadu Báziku Emerjénsia Obstétrica no Neonatal iha Sentru Saúde Komunitáriu sira (2024- la'o hela)
 Projektu ida ne'e ho objetivu atu hamenus mortalidade materna iha Timor-Leste liu husi moderniza sentru saude komunitaria ne'ebé selesionadu iha munisípiu 12.

ASSISTÊNCIA MÉDICA MATERNU-INFANTIL

Governu Japaun durante ne'e fó apoiu ba setór saude Timor-Leste nian, liuliu iha kuida saude maternu-infantil. Timor-Leste enfrenta taxa mortalidade materna no infantil ida ne'ebé aas liu iha nasaun Sudeste Aziátiku. Atu rezolve kestaun ne'e, Governu Japaun servisu hamutuk ho organizasaun internasionál sira, ONG internasionál no nasional sira atu hasa'e kualidade no asesu ba kuida saude maternu-infantil iha área rural sira.



Projektu ba Revitalizasaun Servisu Saúde Maternu-Infantil (2022- la'o hela)
 Projektu ne'e ho objetivu atu hadi'a servisu saude maternu-infantil iha Atauro no Metinaro ne'ebé afetadu maka'as husi COVID-19.



Hadi'a Kualidade Servisu Saúde Materna Liuhosi Formasaun ba Médiku no Parteira sira iha Munisípiu Bobonaro (2024- la'o hela)
 Projektu ida-ne'e fornese formasaun kuida antenatal ba profisionál saude sira, aula edukasaun materna nian ba inan-aman sira iha futuru, no sensibilizasaun kona-ba saude reprodutiva iha comunidade nia leet hodi hamenus taxa mortalidade materna no infantil.



ISIN-RUA HO IDADE ADOLESENTE iha **RISKU BARAK LIU**

Idade reprodutivu komesa desde feto ida tama faze adolescente, maske nune'e fizikamente feto refere nia isin sei iha perigu nia laran atu bele kous bebé ida. Tuir mai mak perigu sira ba isin-rua ho idade ki'ik;

RISKU BA INAN

1 Risku saúde fiziku



Inan ho idade adolescente (menus husi 18) iha risku as ba komplikasaun durante isin rua to'o tur-ahi.

2 Emosional no stress Psikolojikamente



Adolescente mak faze ne'ebé individu ida seidauk iha maturidade mental no emosiaonal hodi simu isin-rua no sai inan, no ida ne'e dala barak resulta stress, ansiedade no depresaun.

3 Desturbe edukasaun



Durante isin-rua no hafoin tur-ahi responsabilidade adolescente ida nian ba asesu edukasaun ho masimu sei hetan implikasaun ho responsabilidade hanesan inan nian no dala barak ida ne'e defikulta tebes atu bele kontinua ho nia eskola.

RISKU BA BEBÉ

1 Bebé todan menus



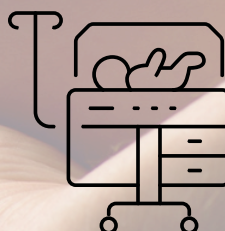
Feto adolescente ida iha risku maka'as liu atu iha bebé ho todan ne'ebé la to'o durante isin-rua no bainhira bebé moris mai iha ne'ebé resulta mós komplikasaun oioin ba bebé refere.

2 Moris prematura



Bebé ne'ebé moris premature iha risku ne'ebé a'as tebes ba problema saúde.

3 Dezenvolvimentu bebé nian tarde



ida ne'e resulta husi limita asesu ba informasaun husi adolescente ida konaba kuidadu ante natal to'o iha kuidadu pos-natal.

Rekomendasaun idade ne'ebé optimu no seguru ba feto ida atu bele isin-rua hahu husi idade **20** to'o **35**, maibe ida ne'e depende mós ba fator oioin ne'ebé presiza atu konsidera

Mai prevene Mortalidade Inan no Bebe liu husi Vizita Kontinua iha Fasilidade Saúde!



Projetu ba Hadi'a Jestaun Fornesimentu Bee-moos (BTL) (2021- la'o hela)

Projetu ida ne'e implementa ho objetivu atu hadi'a BTL nia jestaun bee-moos no atu hasa'e nia kapasidade. Durante projetu ne'e, especialista sira envia mai Timor-Leste hosi Japaun.



Projetu ba Melloramentu Kondisaun Saúde Públika iha Suco Hatolia, Postu-administrativu Hatolia, Munisípiu Ermera (2023 Remata ona)

Projetu ne'e estabese instalasoins abastesimentu bee-moos hodi hadi'a kondisaun saúde públika iha suco refere. Ami harii ona instalasaun bee-moos liu 45 iha área rural.



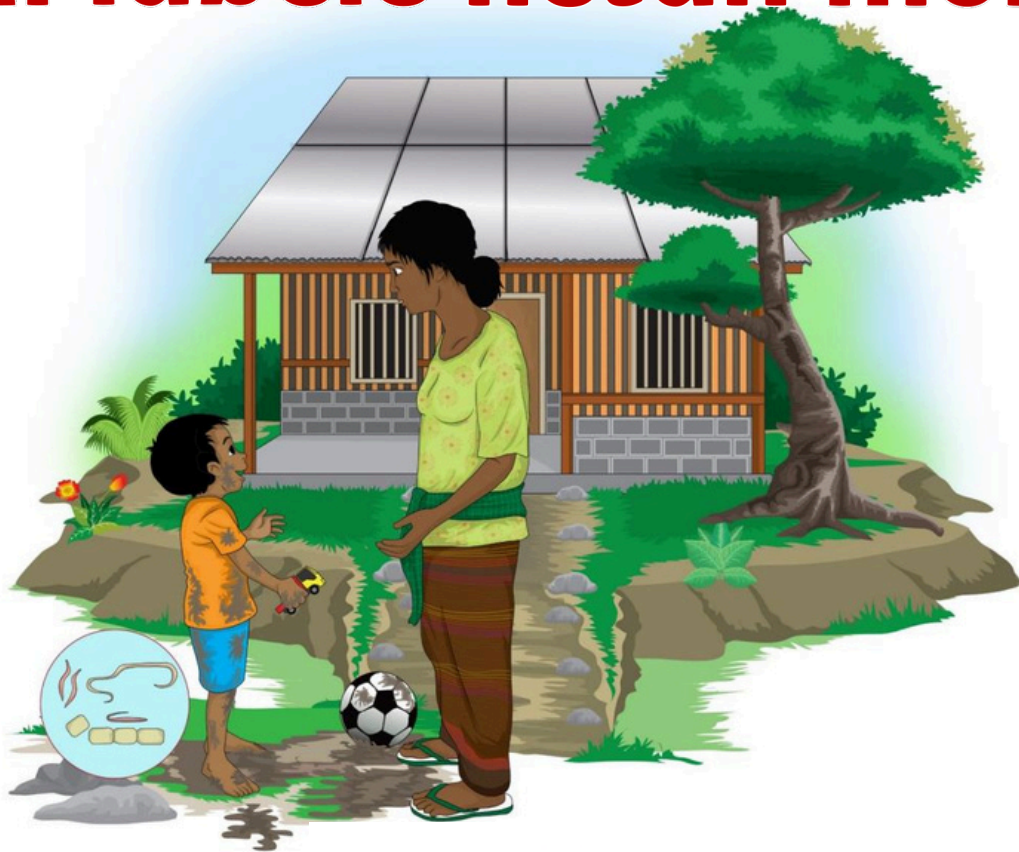
Projetu ba Revitalizasaun Servisu Saúde Maternu-Infantil (2022- la'o hela)

Projetu ne'e ho objetivu atu hasa'e qualidade no asesu ba servisu kuida saúde maternu-infantil iha Atauro no Metinaro ne'ebé afetadu maka'as husi COVID-19. Projetu ne'e mós eduka labarik eskola lokal sira atu promove konxiénsia kona-ba saneamentu hodi previne infesaun sira ne'ebé bele evita.

BEE-MOOS NO SANEAMENTU

Fornesimentu bee-moos maka nesesidade ida ne'ebé fundamentál liu ba ema nia moris. Asesu ne'ebé di'ak liu ba bee-moos sei iha efeito iha setór barak, inklui saúde, nutrisaun, edukasaun no agrikultura, ne'ebé fó impaktu pozitivu ba ema ida-idak no comunidade. Ba ida ne'e, Governu Japaun fó apoiu hodi hadi'a forneseimentu bee-mo iha pais ida ne'e.

Saida mak ita tenke halo hodi labele hetan moras?



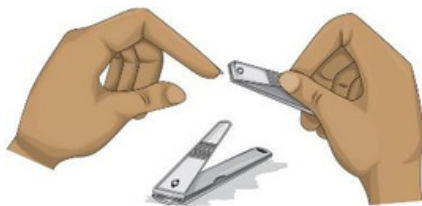
Fase liman ho sabaun



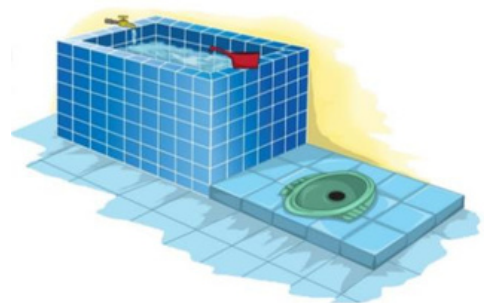
Hariis loroloron



Hemu bee tasak



Tesi liman kukun to'o badak



Uza sentina



Projetu ba Melloramentu Ambiente Edukativu ba Jardim Infantil iha Suco Hatulalan, Postu Administrativu Laleia, Munisípiu Manatuto (2022-2023)

Governu Japaun kontribui hodi fornese jardín infânsia ho kadeira no meza sira hodi hadi'a ambiente edukativu nian.



Programa JENESYS (ba Timor-Leste, 2009 - la'o hela) JENESYS (Rede Interkâmbiu Japaun-Azia Leste ba Estudante no Juventude) nu'udar programa interkâmbiu entre ema-ho-ema entre Japaun no rejaun Ázia-Pasífiku ne'ebé Governu Japaun mak sai uma-na'in, no maizumenus Timor-oan na'in 1,700 mak participa ona iha programa ne'e dezde tinan 2009.

EDUKASAUN NO EMPODERAMENTU JUVENIL

Rekursu umanu mak krusiál ba dezvoltamentu nasaun ida nian. Governu Japaun durante ne'e fó apoiu ativu ba juventude Timor-Leste nian iha forma oioin no sei kontinua kria oportunidade ba sira ba futuru.



Voluntáriu Kooperasaun Rai-liur Japaun (JOCV) (2010- la'o hela)

Lihusi Voluntáriu JICA, Governu Japaun durante ne'e fó apoiu ba setór edukasaun Timor-Leste lihusi aprosimasaun nível baze.

Programa Líder Globál ODS (bolsa estudo) (2020- la'o hela)

Bolsa estudo ne'e hakarak dezvoltave rekursu umanu nivel aas ne'ebé sei kontribui ba elaborasaun no implementasaun polítika, no atu rezolve kestaun polítika no dezvoltamentu iha área ida-idak.



Embassy of Japan in Timor-Leste

4

QUALITY
EDUCATION



MAI ITA APRENDE LETRA JAPAUN!

Lian Japonés iha karakter tolu iha nia letra sira, Kanji, Katakana no Hiragana. Hiragana mak baze atu aprende lian Japaun. Estudante Japonezes sira aprende Hiragana hanesan sira nia pasu dahuluk hodi domina língua ne'e desde hosi sira nia idade ki'ik.

あ a	か ka	さ sa	た ta	な na	は ha	ま ma	や ya	ら ra	わ wa	ん n
い i	き ki	し shi	ち chi	に ni	ひ hi	み mi		り ri		
う u	く ku	す su	つ tsu	ぬ nu	ふ fu	む mu	ゆ yu	る ru		
え e	け ke	せ se	て te	ね ne	へ he	め me		れ re		
お o	こ ko	そ so	と to	の no	ほ ho	も mo	よ yo	ろ ro	を wo	

Kumprimentus iha Lian Japaun

が ga	ざ za	だ da	ば ba	ぱ pa
ぎ gi	じ ji	ぢ ji	び bi	ぴ pi
ぐ gu	ず zu	づ zu	ぶ bu	ぷ pu
げ ge	ぜ ze	で de	べ be	ぺ pe
ご go	ぞ zo	ど do	ぼ bo	ぽ po

Dadeer di'ak:

おはよう (Ohayou)

Lorokra'ik di'ak:

こんにちは (Kon-nichiwa)

Kalan di'ak:

こんばんは (Konbanwa)

Obrigadu:

ありがとう (Arigatou)

Nada:

どういたしまして (Dou-itashimashite)

Di'ak ka lae?:

げんきですか? (Genki-desuka?)

Ha'u di'ak:

げんきです (Genki desu)

きゃ kya	しゃ sha	にゃ nya	ひゃ hya
きゅ kyu	しゅ syu	にゅ nyu	ひゅ hyu
きょ kyo	しょ sho	にょ nyo	ひょ hyo

みゃ mya	りゃ rya	ぎゃ gya	じゃ ja	びゃ bya	ぴゃ pya
みゅ myu	りゅ ryu	ぎゅ gyu	じゅ ju	びゅ byu	ぴゅ pyu
みょ myo	りょ ryo	ぎょ gyo	じょ jo	びょ byo	ぴょ pyo

Mai ita koko no hakerek ita-boot nia naran iha Hiragana!

Ezemplu;

Maria:

まりあ

Paulo:

ぱうろ

Joanina:

じょあにな

Simao:

しまお

Lucia:

るしあ

Joao:

じょあお

Adaljija:

あだるじじゃ

Antonio:

あんとお



LOGÓTIPI OFISIÁL BA ANIVERSÁRIU KOOPERASAUN JAPAUN NIAN BA DALA-25 HO TIMOR-LESTE

Embaixada Japaun iha Timor-Leste kria ona logotipu ofisiál ba aniversáriu kooperasaun Japaun nian ba dala-25 ho Timor-Leste. Japaun apoia ona Timor-Leste dezde tinan 1999, no Enkontru Doadór ba dahuluk ba Timor-Leste hala'o iha Tókiu iha fulan-Dezembu 1999.

Tanba Japaun mós dalabarak temi nu'udar "nasaun ne'ebé loro-matan sa'e", dezeńu hosi logótipu ne'e hatudu motivu loro-matan sa'e nian hodi simboliza ligasaun partillada entre Japaun no Timor-Leste.

Logotipu ne'e inklui título "Assistensia ba Timor-Leste Hamutuk ba Dezenvolvimentu (Assistance to Timor-Leste: Toward Development Together)," ne'ebé representa Japaun nia kompromisu atu la'o hamutuk ho Timor-Leste iha ninia viajen ba dezenvolvimentu sustentável no ninia rezolusaun metin atu mantein parseria ne'e iha futuru.